

## B1.36.2 La voz pasiva - repaso: se firmó, se pagan, se entregará...

La voix passive - révision : se firmó, se pagan, se entregará...



Nous utilisons la voix passive pour parler d'actions sans dire qui les fait.

1. Voix active : personne + verbe + chose -> Voix passive : chose + se + verbe à la troisième personne (singulier ou pluriel)

Temps verbal	Voix active	Voix passive
Présent	El banco verifica la transferencia hoy. <i>(La banque vérifie le virement aujourd'hui.)</i>	La transferencia se verifica hoy. <i>(Le virement est vérifié aujourd'hui.)</i>
Preterito indefinido	Ellos aprobaron el préstamo la semana pasada. <i>(Ils ont approuvé le prêt la semaine dernière.)</i>	El préstamo se aprobó la semana pasada. <i>(Le prêt a été approuvé la semaine dernière.)</i>
Preterito imperfecto	Ellos gestionaban los pagos manualmente. <i>(Elles géraient les paiements manuellement.)</i>	Los pagos se gestionaban manualmente. <i>(Les paiements étaient gérés manuellement.)</i>
Futuro simple	El banco revisará la hipoteca. <i>(La banque examinera l'hypothèque.)</i>	La hipoteca se revisará. <i>(L'hypothèque sera examinée.)</i>

### 1. Traduire et choisir la bonne réponse

- Por seguridad, el código de verificación \_\_\_\_\_ por SMS y caduca en 10 minutos. *(Pour des raisons de sécurité, le code de vérification est envoyé par SMS et expire au bout de 10 minutes.)*  
a. se envían    b. es envía    c. se envía    d. se enviar
- El préstamo personal \_\_\_\_\_ la semana pasada, pero todavía no aparece en el estado de cuenta. *(Le prêt personnel a été approuvé la semaine dernière, mais il n'apparaît toujours pas sur le relevé de compte.)*  
a. se aprobó    b. se aprobaba    c. se aprobaron    d. se ha aprobar
- Antes, los pagos automáticos \_\_\_\_\_ manualmente en la sucursal. *(Avant, les paiements automatiques étaient gérés manuellement à l'agence.)*  
a. se gestionó    b. se gestionabanse    c. se gestionará    d. se gestionaban
- La nueva clave de seguridad \_\_\_\_\_ en su domicilio en un plazo de 48 horas. *(La nouvelle clé de sécurité sera livrée à votre domicile dans un délai de 48 heures.)*  
a. se entregará    b. se entrega    c. se entregarán    d. se entregó

1. se envía 2. se aprobó 3. se gestionaban 4. se entregará

### 2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)



- El gestor revisa los documentos antes de firmar el contrato.

*(Les documents se vérifient avant de signer le contrat.)*

2. Ayer el banco bloqueó mi tarjeta por seguridad.

---

*(Hier, ma carte s'est bloquée par sécurité.)*

3. Antes, los clientes entregaban los formularios en papel en la oficina.

---

*(Avant, les formulaires se remettaient sur papier au bureau.)*

4. Mañana el asesor enviará la oferta de la hipoteca por correo.

---

*(Demain, l'offre de l'hypothèque s'enverra par courrier.)*

**1.** Los documentos se revisan antes de firmar el contrato. **2.** Ayer mi tarjeta se bloqueó por seguridad. **3.** Antes, los formularios se entregaban en papel en la oficina. **4.** Mañana la oferta de la hipoteca se enviará por correo.

### **3. Corrigez l'erreur**

1. La declaración se firma ayer en la gestoría.

---

La déclaration a été signée hier au cabinet de gestion.

2. En la app del banco se pagan el recibo hoy.

---

Dans l'appli de la banque, le reçu est payé aujourd'hui.

**1.** La declaración se firmó ayer en la gestoría. **2.** En la app del banco se paga el recibo hoy.